



الجمهورية العربية السورية
وزارة التربية

سّم تصحيح مادة اللغة الفرنسية
لشهادة الدراسة الثانويّة المهنية التجارية
الدورة الأولى / عام ٢٠١٤ م
الدرجة: 600

سَلَم توزيع الدرجات على أجوبة امتحان شهادة الدراسة الثانوية المهنية التجارية
الدورة الأولى عام ٢٠١٤م

الدرجة التامة: ٦٠٠
الدرجة الصغرى: ٢٤٠

I- Compréhension de texte (150 points)

1. « décès- invalidité.» (50 pts)
2. «C'est un contrat avec une compagnie.» (50 pts)
3. «Elle prend des renseignements sur la personne qui veut la contracter. » (50 pts)

II- Exercice à trous (40 points)

- Il sera alloué (10 pts) à chaque mot choisi correctement :
carte - extérieures - identité - trouvant

N.B. - Mot ébauché sans équivoque possible : (accepté)

- En cas de deux réponses pour une même question : (0pt)
- Réponse par série unique (0pt)

III- Grammaire : (80 points)

A. (40 pts)

1. qui (20 pts)
2. où (20 pts)

B. (40 pts)

1. tombée (20 pts)
2. arrivés (20 pts)

IV- Jeu de rôle : (70 points)

- Il sera alloué :
(40 points) pour les idées (deux idées suffisent)
(30 points) pour la forme
- Hors sujet (0)

N.B. En ce qui concerne la forme :

- En cas de plusieurs erreurs de grammaire et/ou d'orthographe, on supprime au maximum (7 pts)

V- Traduction : (60 points)

2 5 5 3 5 2 5
Il y a / une relation / étroite / entre / le commerce / et / la production. /
5 5 3 5 5 5 5
/ L'échange / commercial / donne / à l'article / produit / sa valeur/ véritable/.

- Tout mot/segment portant un sens équivalent (accepté)

I- Question : (120 points)

- Expéditeur : (20 pts)
 - Destinataire : (20 pts)
 - Date bien placée : (10 pts), si la date est mal placée, on supprime (5 pts)
 - Objet : (10 pts)
Exemples : « Réponse à... » ou « Réclamation pour erreur dans..... »
- Dans le corps de la lettre :
- Messieurs / Monsieur (5 pts)
 - Formule d'ouverture « En réponse à votre lettre de... » **ou** « En répondant à votre lettre de » (10 pts)
 - Idées : - si l'élève écrit trois phrases correctes, sans erreurs de grammaire et/ou d'orthographe, il aura (30 pts)
- En cas de plusieurs erreurs de grammaire et/ou d'orthographe, on supprime (5 pts) au maximum
 - Formule de politesse : (10 pts)
 - Signature (5 pts)

II- Traduction : (80 pts)

استلمنا / هذا الصباح / مع إشعاركم / شحن / طلبيتنا / المؤرخة ١٥ تموز / الفاتورة / التي قمتم / بإرفاقها
4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
حيث / كانت مفاجئنا / كبيرة / أنكم / لم تأخذوا / بعين / الاعتبار / حجم / طلبيتنا / ولم تقدموا / أي / حسم /
4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
(التي قمتم بإرفاقها = المرفقة "8 pts")

- Tout mot/segment portant un sens équivalent (accepté)

انتهى السلم

